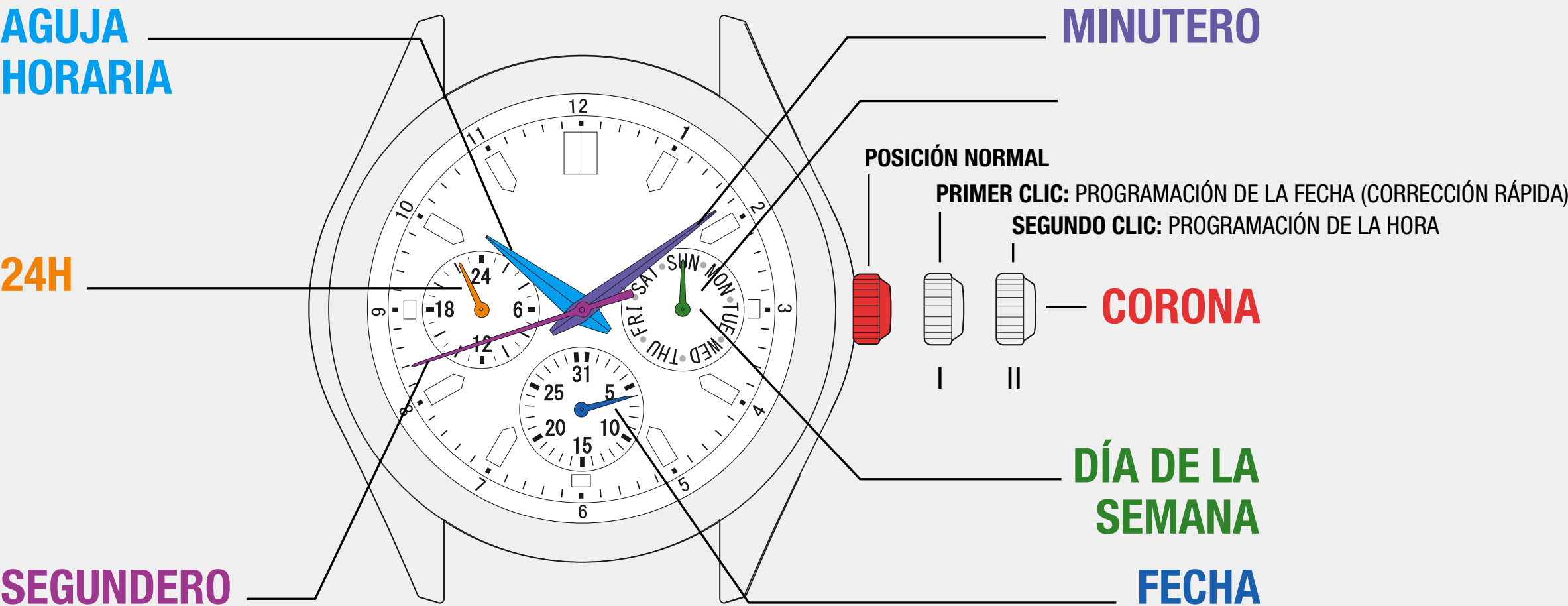




FUNCIONAMIENTO DE LA PANTALLA Y DE LA CORONA



CÓMO AJUSTAR LA HORA Y EL DÍA DE LA SEMANA

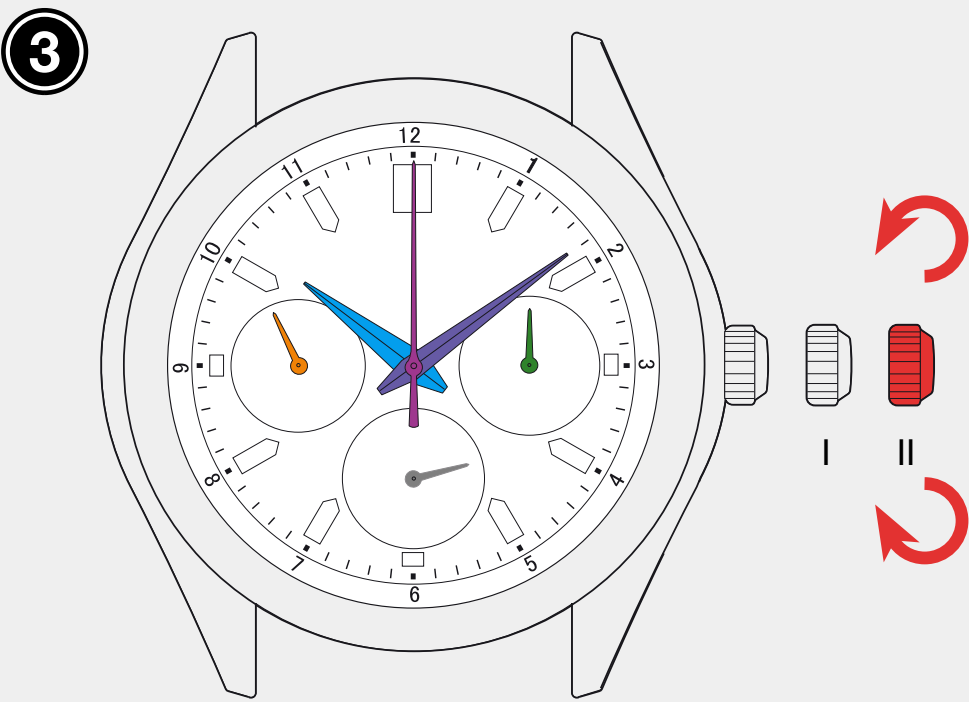


Tire de la corona hasta colocarla en la segunda posición de clic, cuando el segundero se encuentre en la posición de las 12 horas.



Gire la corona en el sentido de las agujas del reloj y desplace la aguja horaria y el minuterio hasta que la aguja del día se ajuste en el día deseado de la semana.

**Nota:** Si se gira la corona en sentido contrario a las agujas del reloj, la aguja del día no se desplazará hacia atrás.



Gire hasta ajustar la hora teniendo en cuenta AM/PM (mañana/tarde).

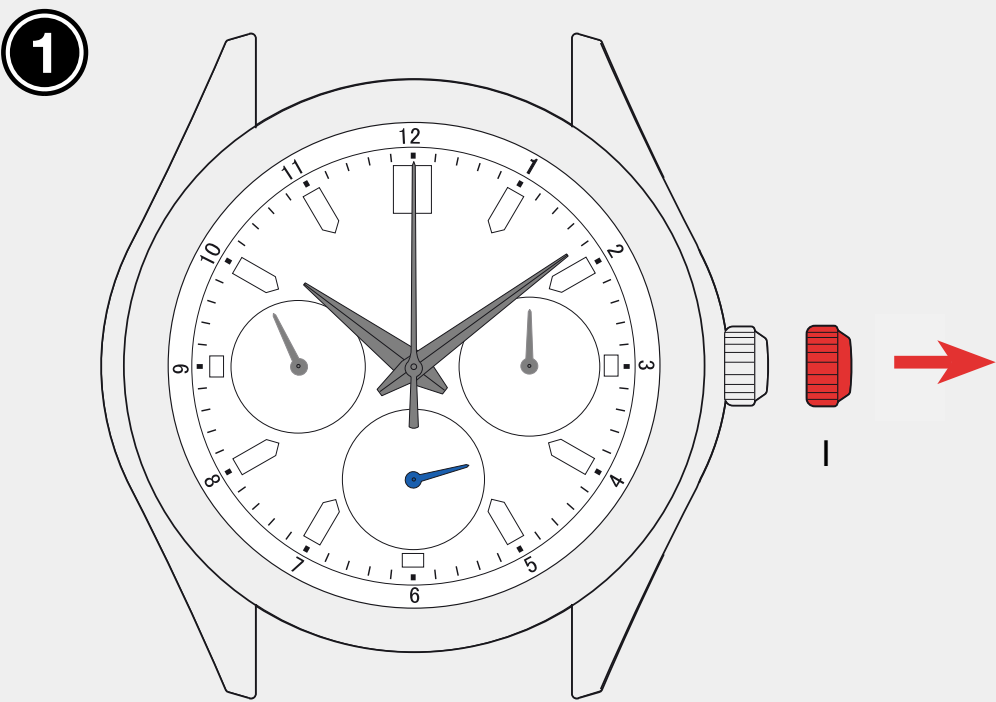


Vuelva a empujar la corona hasta colocarla en posición normal.

Técnica de ajuste de avance

- Para hacer avanzar la aguja del día, vuelva a girar la aguja horaria y el minuterio 4 o 5 horas más allá del punto en el que cambia el día (entre las 11:00 p. m. (de la noche) y las 04:00 a. m. (de la mañana) y, a continuación, hágalas avanzar de nuevo hasta que la aguja del día se ajusta al día siguiente. Nota: Si se gira la corona en sentido contrario a las agujas del reloj, la aguja de días no se desplazará hacia atrás.
- La manilla de 24 horas se mueve según la aguja horaria.
- Al ajustar la aguja horaria, compruebe que la manilla de 24 horas está ajustada correctamente.
- Al ajustar el minuterio, coloque la hora 4 a 5 minutos por delante de la hora deseada y, a continuación, vuelva a colocarla en la hora exacta.

CÓMO AJUSTAR LA FECHA

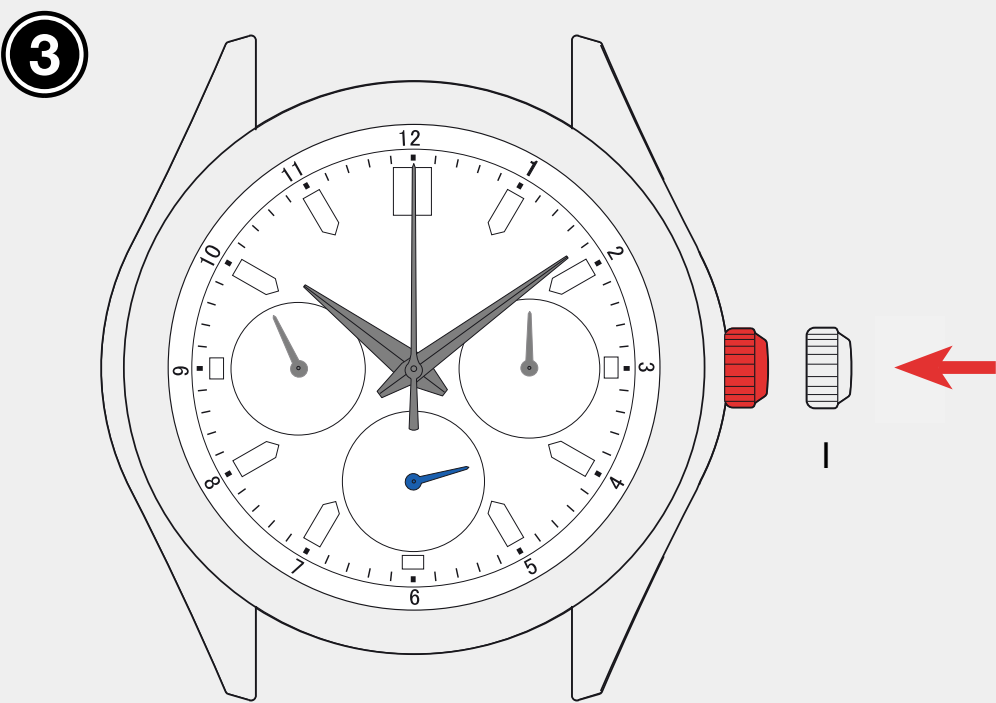


Tire de la corona y colóquela en la 1ª posición de clic.



Gire la corona en sentido contrario a las agujas del reloj para ajustar la aguja de la fecha.

**Nota:** Si se gira la corona en sentido de las agujas del reloj, la aguja de la fecha no se desplazará hacia atrás.



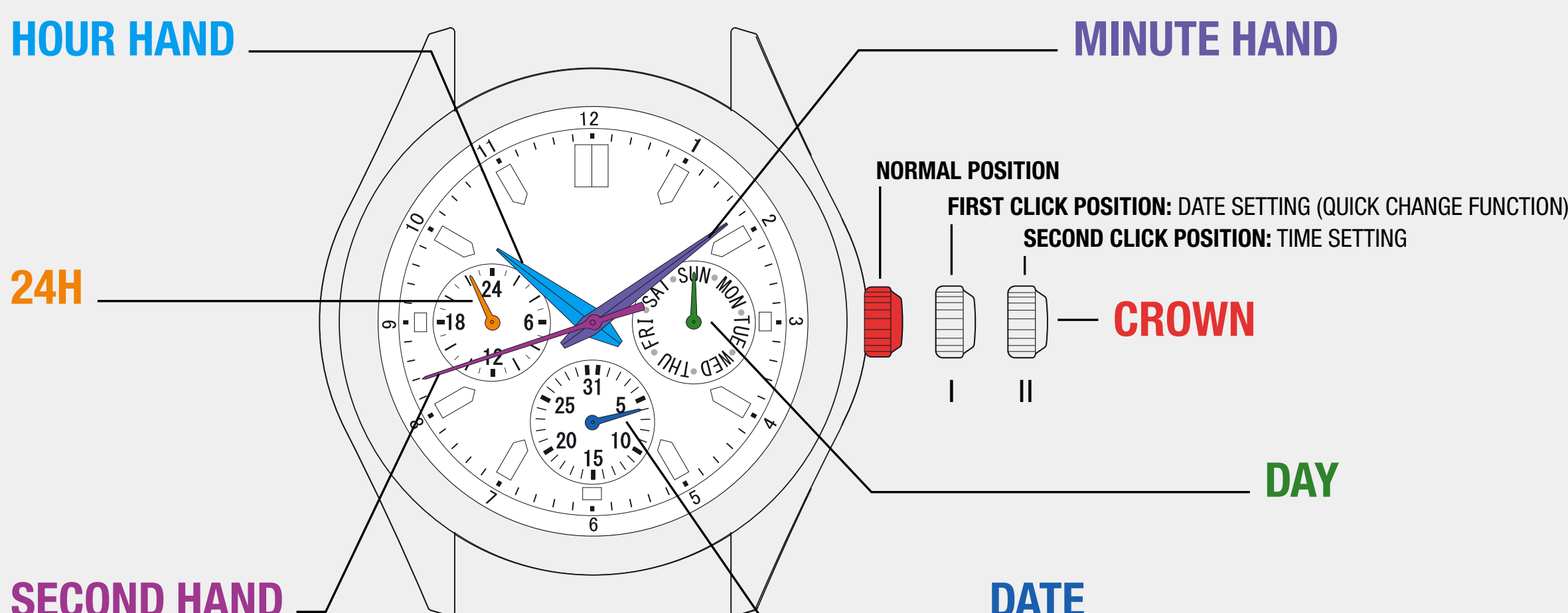
Vuelva a empujar la corona hasta colocarla en posición normal.

- No ajuste la aguja de la fecha entre las 09:00 p. m. (de la noche) y las 04:00 a. m. (de la mañana). De lo contrario, es posible que no se desplace correctamente.
- Mientras ajusta la aguja de la fecha, compruebe que se mueve de forma correcta en incrementos de un día.
- Es necesario ajustar la fecha el primer día después un mes de 30 días y febrero.

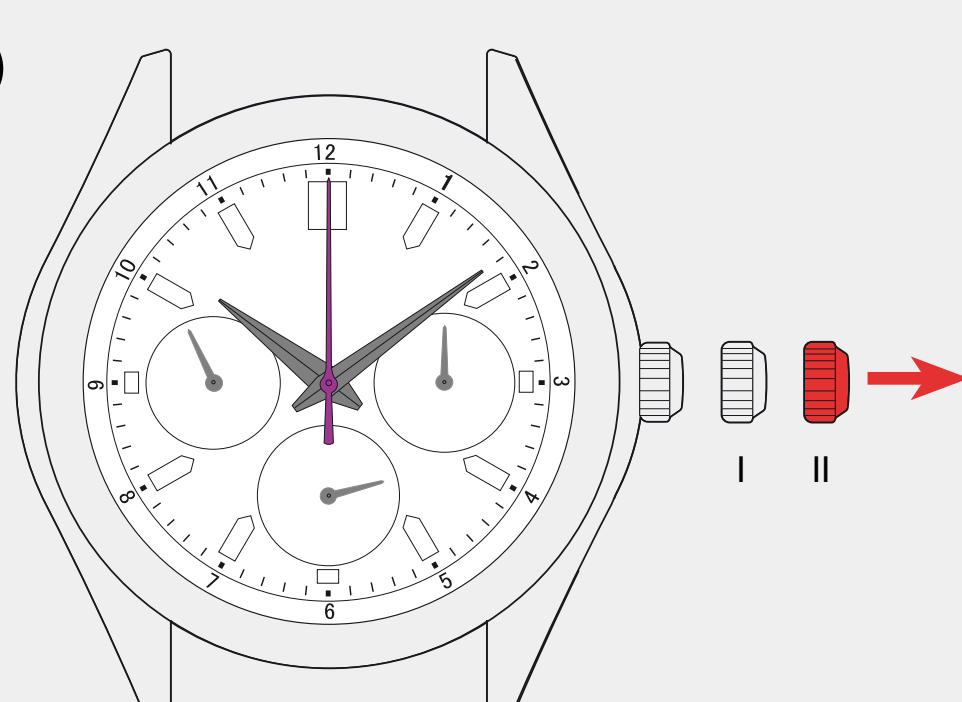




## HOUR HAND



①



Pull the crown out to the 2nd click position when the second hand is at the 12 o'clock position.



Turn the crown clockwise to advance the hour and minute hands until the day hand is set to the desired day of the week.

**Note:** *The day hand will not move back by turning the crown counterclockwise.*



Turn to set the time taking AM/PM into consideration.

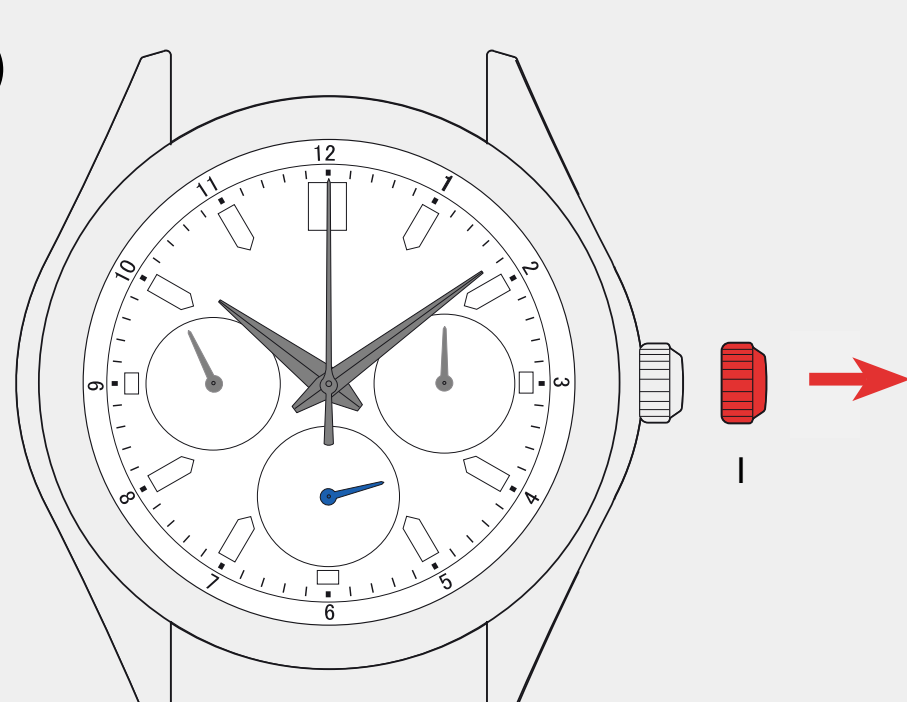


Push the crown back to the normal position.

## Advance Setting Technique

- To advance the day hand quickly, turn back the hour and minute hands 4 to 5 hours beyond the point of the day change (between 11:00 p.m. and 4:00 a.m.), and then advance them again until the day hand is set to the next.  
Note: The day hand will not move back by turning the crown counterclockwise.
- The 24-hour hand moves correspondingly with the hour hand.
- When setting the hour hand, check that the 24-hour hand is correctly set.
- When setting the minute hand, advance it 4 to 5 minutes ahead of the desired time and then turn it back to the exact time.

①

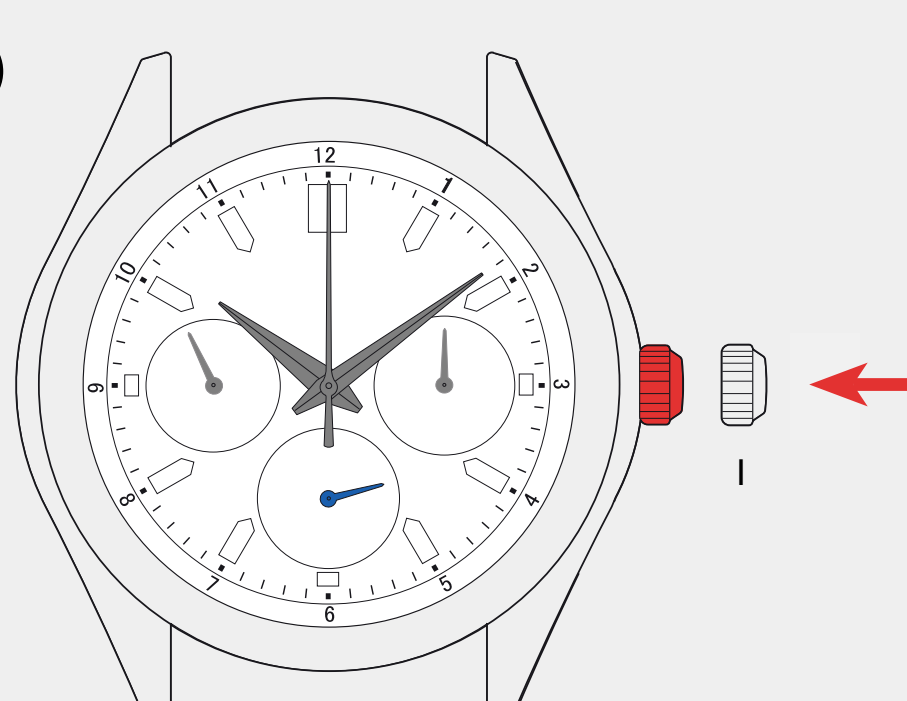


Pull the crown out to the 1st click position.



Turn the crown counterclockwise to set the date hand.

**Note:** The date hand will not move back by turning the crown clockwise.



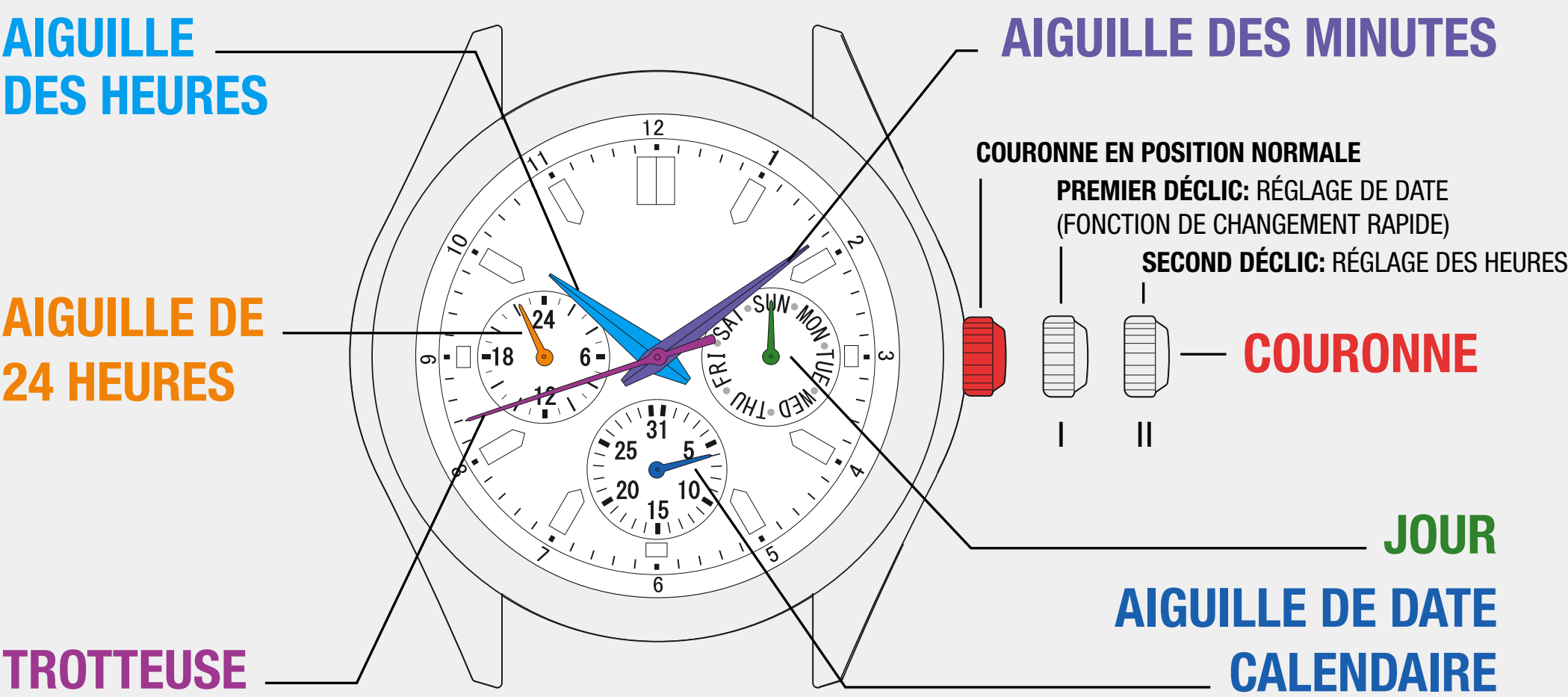
Push the crown back to the normal position.

- Do not set the date hand between 9:00 p.m. and 4:00 a.m. Otherwise, it may not move properly.
- While setting the date hand, check that it moves properly in one-day increments.
- It is necessary to adjust the date on the first day after a 30-day month and February.





AFFICHAGE ET FONCTIONNEMENT DE LA COURONNE



COMMENT RÉGLER L'HEURE ET LE JOUR DE LA SEMAINE



Tirez la couronne sur la 2e position de déclic lorsque l'aiguille est à la position 12 heures.



Tournez la couronne dans le sens horaire pour faire avancer les heures et les minutes jusqu'à ce que l'aiguille des jours soit réglée sur le jour de la semaine désiré.

**Remarque:** L'aiguille de la date ne reviendra pas en arrière en tournant la couronne dans le sens horaire.



Tournez la couronne pour régler l'aiguille des heures et des minutes.

Prenez le matin/l'après-midi en considération lors du réglage de l'aiguille des heures et minutes à l'heure souhaitée.

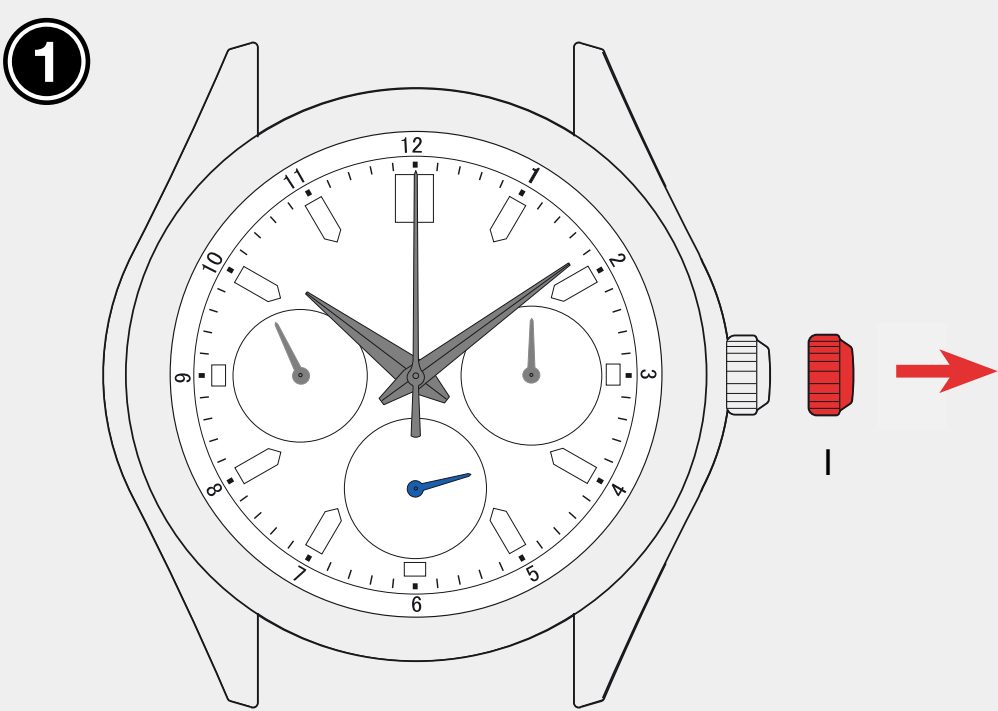


Repoussez la couronne à la position normale.

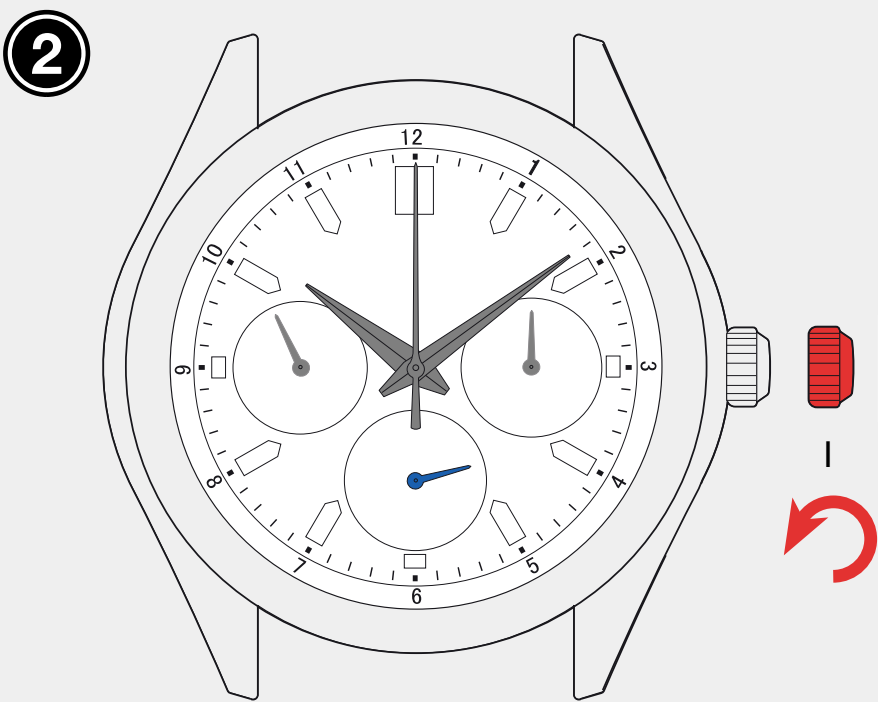
Technique d'avancement

- Pour faire avancer l'aiguille du jour rapidement, remettez en arrière l'aiguille des heures et des minutes de 4 à 5 heures au-delà du point de changement de jour (entre 23h00 et 04h00), puis avancez-la à nouveau jusqu'à ce que l'aiguille du jour soit réglée sur le suivant.  
Remarque: L'aiguille de la date ne reviendra pas en arrière en tournant la couronne dans le sens horaire.
- L'aiguille des 24 heures se déplace de façon synchronisée avec l'aiguille des heures.
- Pendant le réglage de l'aiguille des heures, vérifiez que l'aiguille des 24 heures reste correctement fixée.
- Lors du réglage de l'aiguille des minutes, avancez de 4 à 5 minutes avant l'heure désirée, puis ramenez-la à l'heure exacte.

COMMENT RÉGLER LA DATE

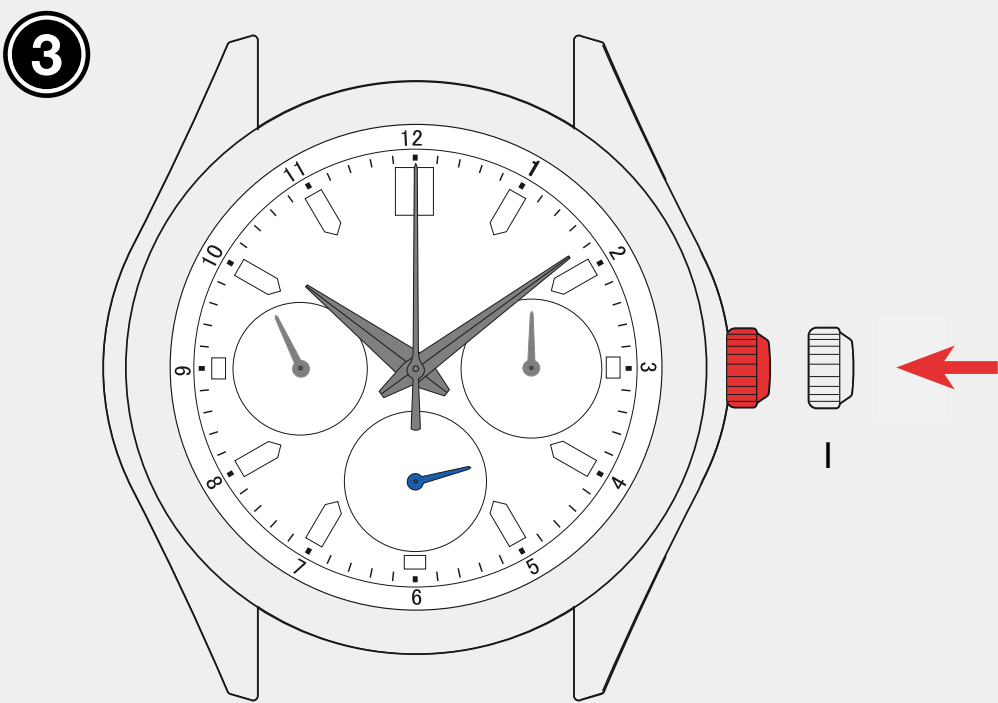


Tirez la couronne sur la 1ère position de déclic.



Tournez la couronne dans le sens antihoraire pour régler l'aiguille de la date à la main.

**Remarque:** L'aiguille de la date ne reviendra pas en arrière en tournant la couronne dans le sens horaire.



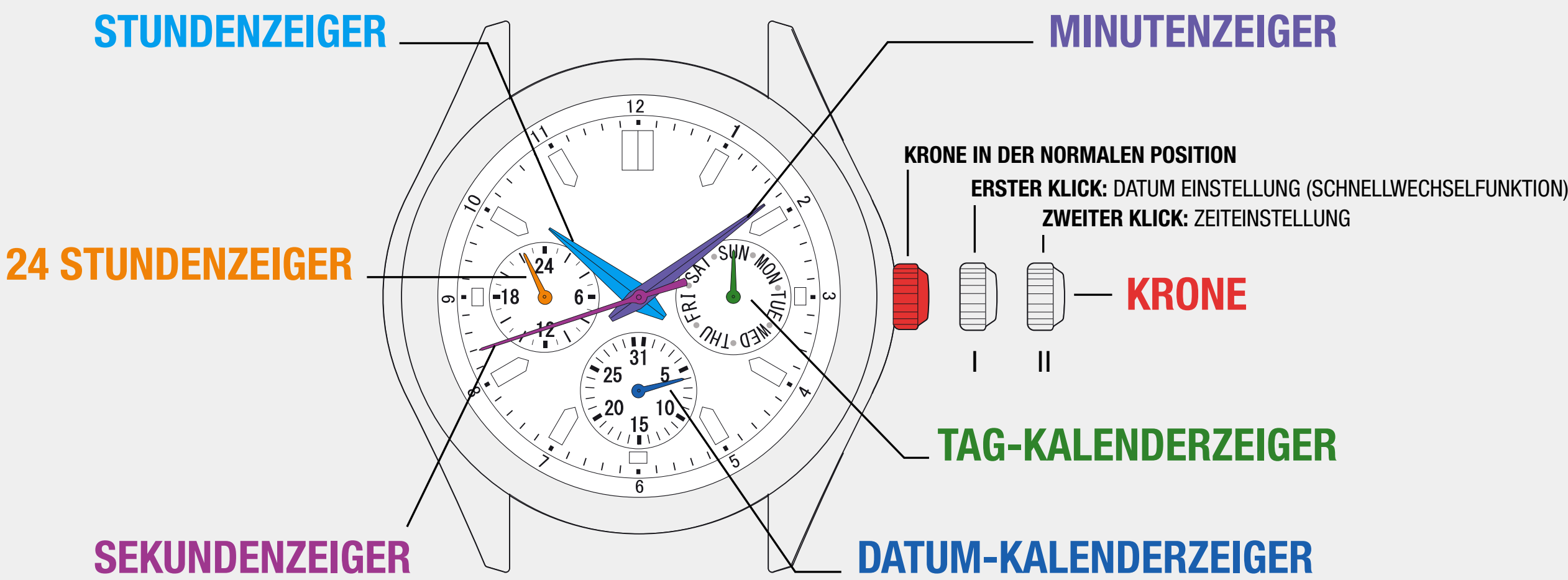
Repoussez la couronne à la position normale.

- Ne pas régler l'aiguille de la date entre 21 heures et 4 heure. Sinon, il se pourrait qu'elle ne soit pas changée correctement.
- Pendant le réglage de l'aiguille de la date, assurez-vous qu'elle se déplace correctement avec des augmentations d'un jour.
- La date devra être ajustée à la fin du mois de février et après les mois de moins de 31 jours.





ANZEIGE- UND KRONENBEDIENUNG



EINSTELLUNG VON UHRZEIT UND WOCHENTAG

1

Ziehen Sie die Krone in die zweite Rastposition, wenn sich der Sekundenzeiger in der 12-Uhr-Position befindet.

2

Drehen Sie die Krone im Uhrzeigersinn, um die Stunden- und Minutenzeiger zu bewegen, bis der gewünschte Wochentag eingestellt ist.

**Anmerkung:** *Der Tageszeiger dreht sich nicht rückwärts, wenn die Krone gegen den Uhrzeigersinn gedreht wird.*

3

Drehen Sie die Krone, um die Stunden- und Minutenzeiger einzustellen.

Berücksichtigen Sie bei der Einstellung der Stunden- und Minutenzeiger auf die gewünschte Uhrzeit, ob es sich um Vormittag oder Nachmittag handelt.

4

Drücken Sie die Krone wieder in die Normalposition.

Vorlauftechnik

- Für eine schnellere Bewegung des Tageszeigers drehen Sie den Stunden- und Minutenzeiger 4 bis 5 Stunden über den Punkt hinaus zurück, an dem der Tag umspringt, (zwischen 23.00 und 4.00 Uhr) und dann wieder vor, bis der nächste Tag angezeigt wird.  
Anmerkung: Der Datumzeiger dreht sich nicht rückwärts, wenn die Krone gegen den Uhrzeigersinn gedreht wird.
- Die 24-Stunden-Anzeige bewegt sich synchron mit dem Stundenzeiger.
- Während des Einstellens des Stundenzeigers stellen Sie sicher, dass die 24-Stunden-Anzeige korrekt eingestellt ist.
- Drehen Sie den Minutenzeiger beim Einstellen 4 bis 5 Minuten über die gewünschte Zeit hinaus und dann zurück auf die genaue Uhrzeit.

EINSTELLUNG DES DATUMS

1

Ziehen Sie die Krone in die erste Rastposition.

2

Drehen Sie die Krone gegen den Uhrzeigersinn, um das gewünschte Datum einzustellen.

**Anmerkung:** *Der Datumzeiger dreht sich nicht rückwärts, wenn die Krone gegen den Uhrzeigersinn gedreht wird.*

3

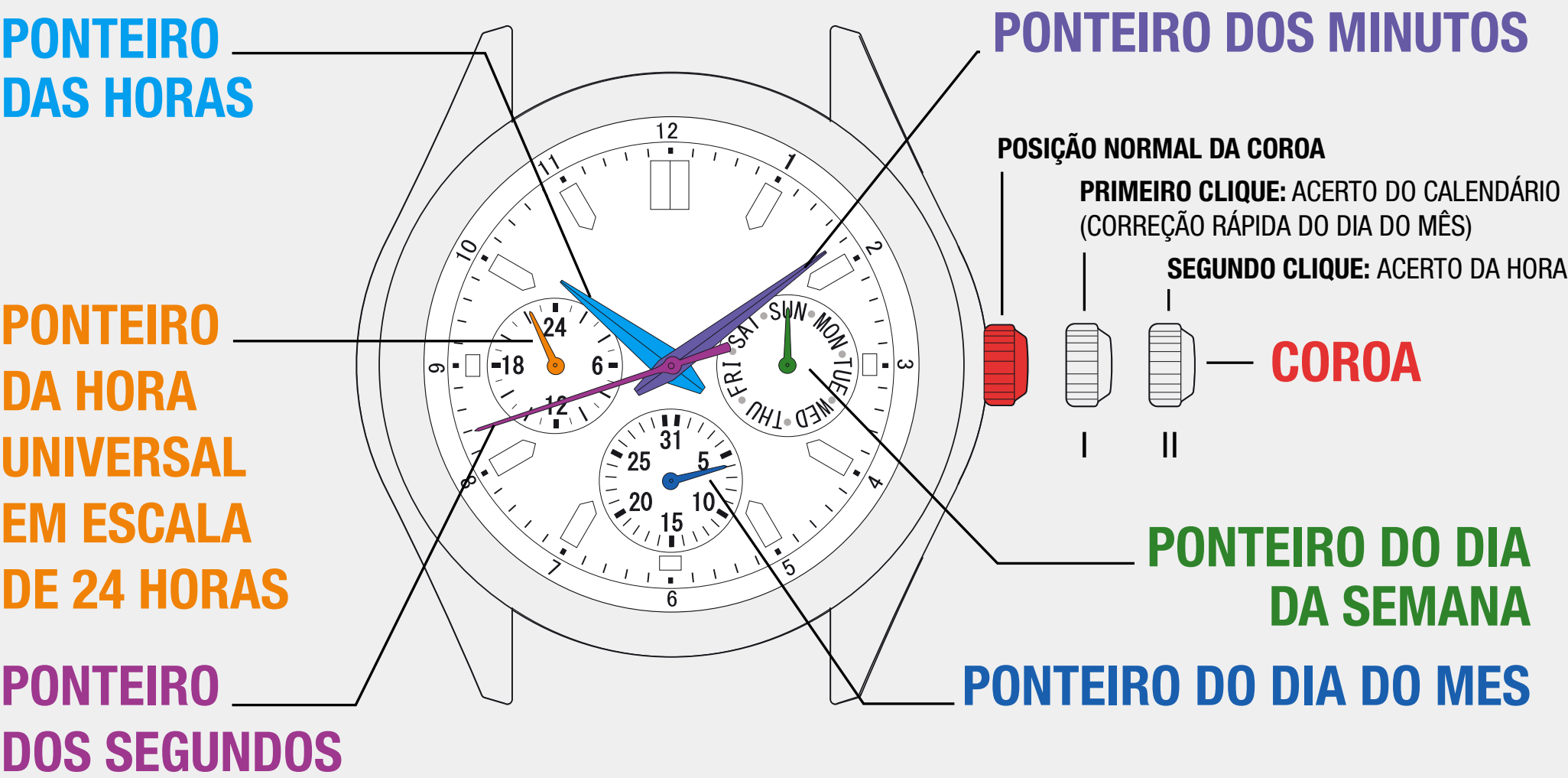
Drücken Sie die Krone wieder in die Normalposition.

- Stellen Sie das Datum nicht zwischen 21.00 und 04.00 Uhr ein. Andernfalls springt der Tag möglicherweise nicht korrekt um.
- Während der Einstellung der Datumsanzeige stellen Sie sicher, dass sie sich korrekt bewegt und um einen Tag weiterspringt.
- Sie müssen das Datum am Ende des Monats Februar und am Ende jedes weiteren Monats mit weniger als 31 Tagen umstellen.





OPERAÇÃO DO MOSTRADOR E DA COROA



COMO AJUSTAR A HORA E O DIA DA SEMANA



Puxe a coroa até a colocar na segunda posição de clique, quando o ponteiro dos segundos estiver na posição das 12 horas.

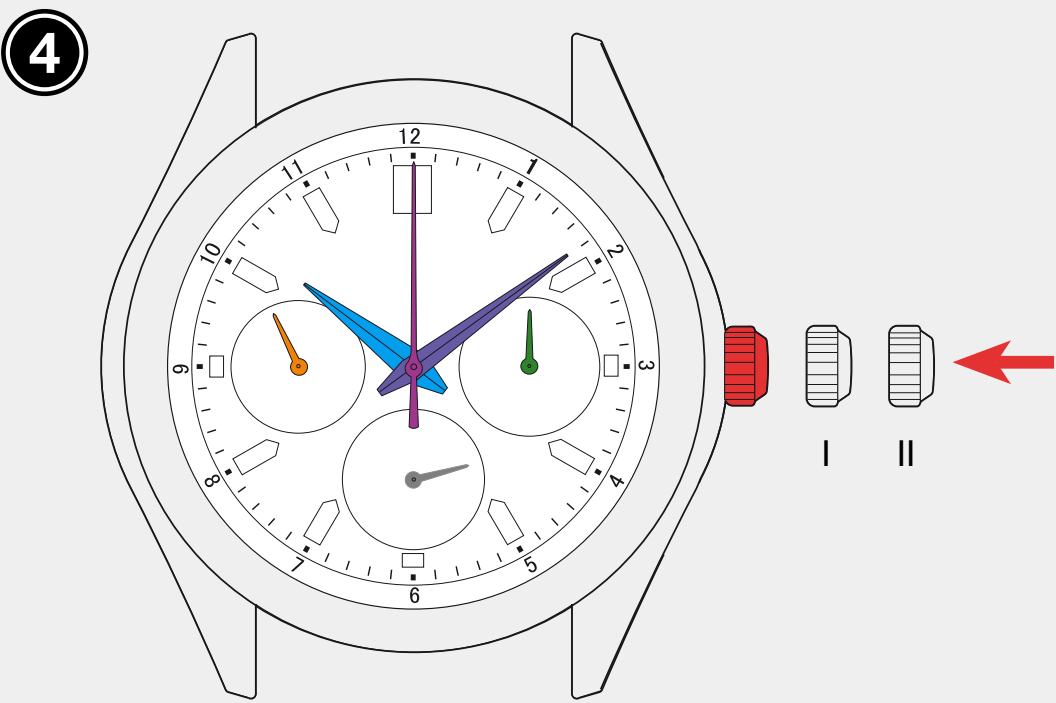


Rode a coroa no sentido dos ponteiros do relógio e desloque o ponteiro das horas e o dos minutos até que a agulha do dia marque o dia da semana desejado.

**Nota:** Se rodar a coroa no sentido inverso ao dos ponteiros do relógio, o ponteiro dos dias não se deslocará para trás.



Rode até ajustar a hora tendo em conta AM/PM (manhã ou tarde).

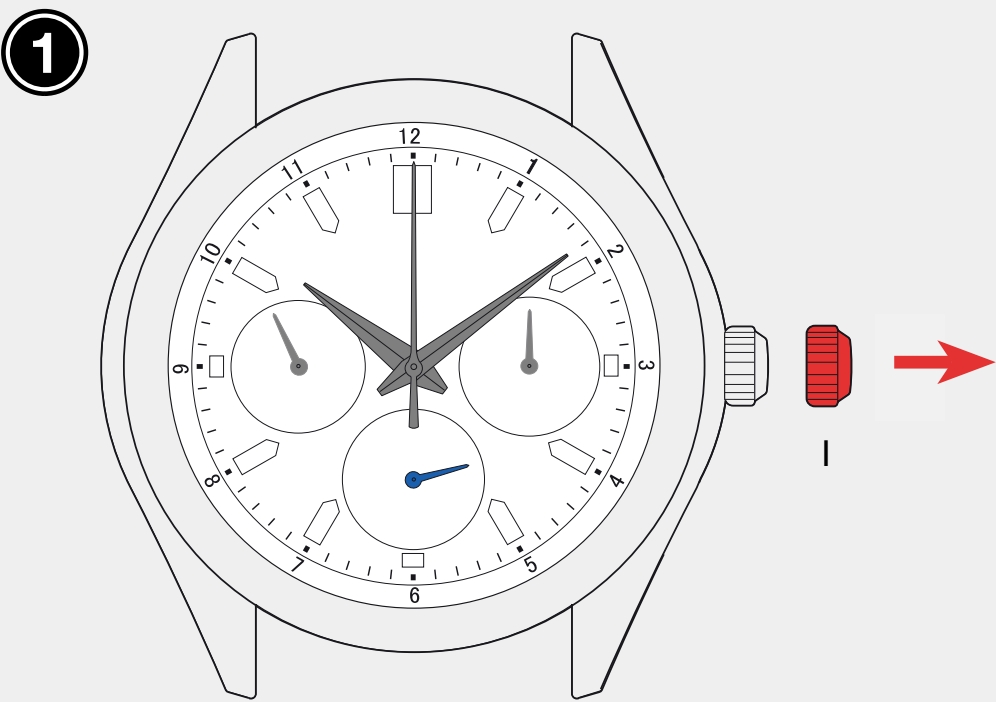


Olte a empurrar a coroa até ficar colocada na posição normal.

Técnica de adiantamento

- Para avançar o ponteiro do dia, volte a rodar o ponteiro das horas e o dos minutos 4 ou 5 horas além do ponto em que muda o dia (entre as 23h00 e as 04h00 da manhã) e, de seguida, avance-os novamente até que o ponteiro do dia fique ajustado no dia seguinte.  
Nota: Se rodar a coroa no sentido dos ponteiros do relógio, o ponteiro da data não se deslocará para trás.
- O ponteiro das 24 horas move-se em sincronia o ponteiro das horas.
- Durante o ajuste do ponteiro das horas, assegure-se de que o ponteiro das 24 horas fica corretamente fixado
- Ao ajustar o ponteiro dos minutos, coloque a hora 4 ou 5 minutos adiantados da hora desejada e, de seguida, volte a colocá-lo na hora exat.

COMO AJUSTAR A DATA

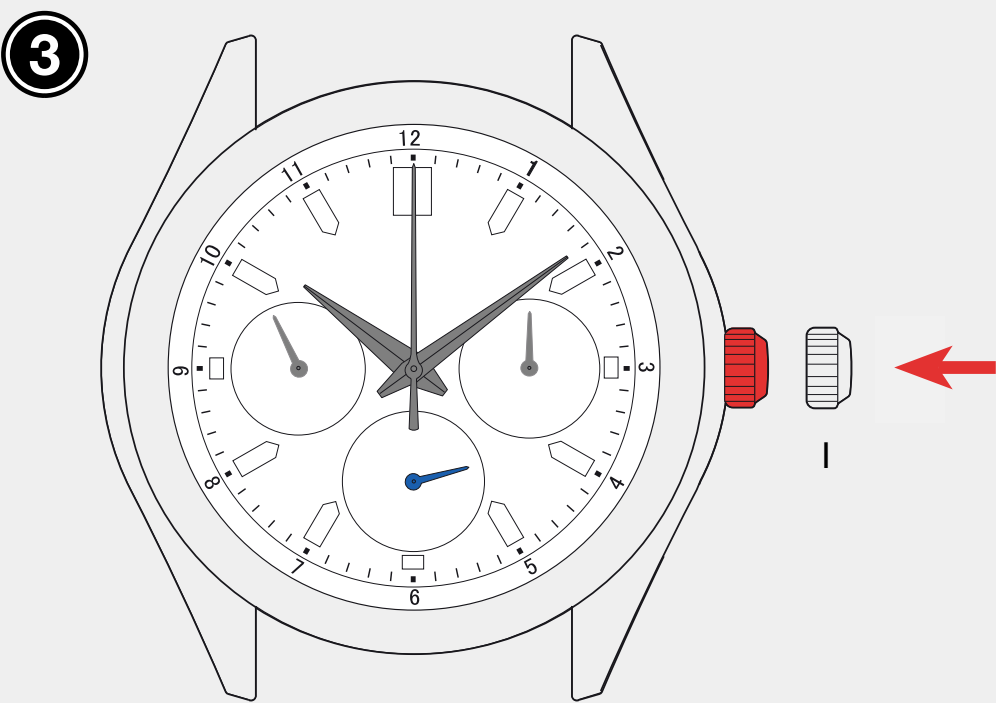


Puxe a coroa e coloque-a na 1a posição de clique.



Rode a coroa no sentido inverso ao dos ponteiros do relógio para ajustar o ponteiro da data.

**Nota:** Se rodar a coroa no sentido dos ponteiros do relógio, o ponteiro da data não se deslocará para trás.



Volte a empurrar a coroa até ficar colocada na posição normal.

- Não ajuste o ponteiro da data entre as 21h00 e as 04h00 da manhã). Caso contrário, é possível que não se desloque corretamente.
- Durante o ajuste do ponteiro da data, assegure-se de que se move corretamente aumentando um dia.
- Deve-se acertar a data no final do mês de fevereiro e de todos os outros meses com menos de 31 dias.